

## 報道資料

### 「翻訳者養成塾」修了者による英語訳を 「なら記紀・万葉」ホームページに掲載！

奈良県では、平成26年度から、翻訳者として就労を目指す県内在住の女性を対象に「翻訳者養成塾」を実施しています。

日本の優れた文献を英語に翻訳して海外に情報発信できる人材の養成と、県内の女性が語学力を活かして身近な場所で就労し活躍することを目指す「翻訳者養成塾」。この度、平成26年度修了者10名が、『古事記』『日本書紀』『万葉集』に代表される歴史素材を活用し、奈良の魅力を発信する「なら記紀・万葉」ホームページを題材に、そのコンテンツの一部を日本語から英語に翻訳しました。

「翻訳者養成塾」修了者による英語訳は、「なら記紀・万葉」ホームページに掲載しています。「記紀・万葉から生まれたストーリー」〈第1話～第10話〉をぜひご覧ください。

#### 翻訳人材の養成 「翻訳者養成塾」の開催

平成26年9月～平成27年1月

#### 奈良県から海外への情報発信

##### ■日本の人文系文献を英語に翻訳

古事記・日本書紀・万葉集  
奈良にゆかりの近代文学ほか

##### ■英語に翻訳した文献の情報発信

専門家によるチェックを経て  
サイト等で情報発信

#### 語学力を活かした就労

#### 「なら記紀・万葉」ホームページ

##### ■記紀・万葉から生まれたストーリー 〈第1話～第10話〉

『古事記』にはドラマがいっぱい。  
登場するエピソードを物語仕立てで紹介します。

- 妻として妹として
- 悲しき勇者・ヤマトタケルノミコト
- たくみな計略 など

